

Phútô Hng ê Tiānlông ê Phìjū

(Mt 21:33~46; Lk 20:9~19)

12 Iésu koh ēng phìjū kā in kóng, “Ū chítê lāng ū chítê phútô hng, i ēng lîpa kā i ùi khí lāi, lāibīn khui chítê chiúkhut, koh khí chítê chiúkeⁿ thah, jiānāu, kā chítê hng chō hō tiānlông, i tòh chhutkhì líhēng. ² Siusēng phútô ê sī kàu, i tòh chhe chítê lôpók khì tiānlông hia, beh tùi in siu hngchō. ³ Chiahê tiānlông liáh hitê lôpók khí lāi pah, koh hō i khangchiú tng khì. ⁴ Chúlāng koh chhe lēnggōa chítê lôpók khì, in phahsiong i ê thāukhak, koh kā i bújiók. ⁵ Chúlāng koh chà chhe lēnggōa chítê khì, in soah kā i thāi sí. Liáuāu i koh chhe chin chē lôpók khì, ū ê hō in pah, mā ū ê hō in thāi sí. ⁶ Taⁿ i iáu ū chhun chítê, tòh sī i só thiāⁿ ê kiáⁿ. Chòeāu chúlāng mā chhe i khì in hia, siūⁿ kóng in ittēng ē chunkèng i ê kiáⁿ. ⁷ M̄ koh, hiahê tiānlông hōsiong kóng, ‘Chítê sī i ê kèsēngjīn, lāi, lán lāi kā i sathāi, i só beh kèsēng ê sángiáp tòh ē piànchò lán ê.’ ⁸ In tòh kā i liáh khí lāi thāi sí, koh kā i ê sithé hiat chhutkhì phútô hng ê gōabīn. ⁹ Anne, phútô hng ê chúlāng beh ánchóaⁿ lāi chhùtì in? I ittēng ē lāi thāisí chiahê tiānlông, j̄chhiáⁿ ē kā phútô hng chō hō pátlāng! ¹⁰ Lín kám m̄ bat thákkòe chit tōaⁿ kengbūn?

Khíchù saihū só khìsak ê chiòh,

ikeng chiāⁿ chò siōng tiōngiàu ê kichióh¹³

¹¹ Che sī Chú ê chokúi, tī lán ê gántiong huisiōng kībiāu.”

¹² Hiahê lûthài lāng ê thaulāng bēngpék Iésu kóng chítê phìjū sī teh chí in, tòh siūⁿ beh kā i liáh khí lāi, m̄ koh in kiaⁿ kúnchiòng, sói tòh līkhui Iésu, chò in khì.

Láp Sòekim ê Būntê

(Mt 22:15~22; Lk 20:20~26)

¹³ SPh 118:22~23

葡萄園 ê 佃農 ê 譬喻

(太 21:33~46 ; 路 20:9~19)

12 耶穌 koh 用譬喻 kā in 講：「有一個人有一個葡萄園，伊用籬笆 kā 它圍起來，內面開一個酒窟，koh 起一個守更塔，然後，kā chítê 園租 hō 佃農，伊 tòh 出去旅行。 ² 收成葡萄 ê 時到，伊 tòh 差一個奴僕去佃農 hia，beh tùi in 收園租。 ³ Chiahê 佃農掠 hitê 奴僕起來 pah，koh hō 伊空手 tng 去。 ⁴ 主人 koh 差另外一個奴僕去，in pah 傷伊 ê 頭殼，koh kā 伊侮辱。 ⁵ 主人 koh 再差另外一個去，in soah kā 伊 thāi 死。了後伊 koh 差真 chē 奴僕去，有 ê hō in pah，mā 有 ê hō in thāi 死。 ⁶ Taⁿ 伊 iáu 有 chhun 一個，tòh 是伊所疼 ê kiáⁿ。最後主人 mā 差伊去 in hia，想講 in 一定 ē 尊敬伊 ê kiáⁿ。 ⁷ M̄ koh，hiahê 佃農互相講：『Chítê 是伊 ê 繼承人，來，咱來 kā 伊殺害，伊所 beh 繼承 ê 產業 tòh ē 變做咱 ê。』 ⁸ In tòh kā 伊掠起來 thāi 死，koh kā 伊 ê 屍體 hiat 出去葡萄園 ê 外面。 ⁹ Anne，葡萄園 ê 主人 beh án 怎來處置 in？伊一定 ē 來 thāi 死 chiahê 佃農，而且 ē kā 葡萄園租 hō 別人！ ¹⁰ Lín kám m̄ bat 讀過 chit 段經文？

起厝師傅所棄 sak ê 石，

已經成做 siōng 重要 ê 基石。¹³

¹¹ 這是主 ê 作為，tī 咱 ê 眼中非常奇妙。」

¹² Hiahê 猶太人 ê 頭人明白耶穌講 chítê 譬喻是 teh 指 in，tòh 想 beh kā 祂掠起來，m̄ koh in 驚群眾，所以 tòh 離開耶穌，做 in 去。

納稅金 ê 問題

¹³ 詩 118:22~23

13 Āu lâi, in chhe kúināê Hoalísái Phài kah Helót Tóng ê lâng khì chhōe lésu, siūⁿ beh liáh I ê òephāng. 14 In lâi ká lésu kóng, “Lāusu, goán chai Lí sī chítê láusit lâng, Lí m̄ koán lâng ánhóaⁿ siūⁿ, inūi Lí bô khòaⁿ lâng ê bīnsek, kantaⁿ chiàu chinlí lâi kàsī SiōngChú ê tōlí. Chhiáⁿ Lí ká goán kóng, láp sòe hō Lômá ê hôngtè, kám ũ hah lán ê lúthoat?”

15 lésu khòaⁿ chhut in ê kúikè, tòh ká in kóng, “Lín ná ē siūⁿ beh ēng kúikè lâi hāmhai Góa? Thèh chítê gín’á lâi hō Góa khòaⁿ.” 16 In tòh thèh chítê gín’á chhutlâi hō I. lésu tòh m̄ng in kóng, “Chítê siōng kah jīhō sī siáⁿlâng ê?”

In ìn kóng, “Sī hôngtè ê.”

17 lésu tòh tùi in kóng, “Ánne, lín tiòh ká hôngtè ê, láp hō hôngtè; ká SiōngChú ê, hiàn hō SiōngChú.” In chítê thiaⁿ tiòh ánne, tòh chin tiòhkiaⁿ.

Sílang Kohoáh ê Būntê

(Mt 22:23~33; Lk 20:27~40)

18 Ū chítkóa chútiuⁿ sílang bē kohoáh ê Sattokai Tóng ê lâng lâi kìⁿ lésu. 19 In m̄ng lésu kóng, “Lāusu, Mōse ká goán kuitēng kóng, ‘Nā ũ lâng sí khì, lâu i ê khanchhiú, m̄ koh bô seⁿ kiáⁿ, i ê siótī tiòh chhōa in hiaⁿsó lâi chò khanchhiú, ũi tiòh ahiaⁿ lâi thoánchong chiaptāi.’ 20 Kah chá bat ũ chhitê hiaⁿtī, tōa ê chhōa bô, bô seⁿ kiáⁿ tòh sí khì. 21 Tē jī ê tòh chhōa in hiaⁿsó lâi chò khanchhiú, mā bô seⁿ kiáⁿ tòh sí khì, tē saⁿ ê mā sī ánne. 22 Chit chhitê hiaⁿtī lóng bat kah hitê chabó lâng kiathun, bô seⁿ kiáⁿ tòh sí khì. Chòeāu, hitê chabó lâng mā sí khì. 23 Inūi in chhitê lâng lóng bat kah i kiathun kòe, ánne, kàu kohoáh ê sí, chítê chabó lâng kiùkèng sī tó chítê lâng ê khanchhiú?”

24 lésu ìn in kóng, “Lín tōa m̄ tiòh ā, inūi lín m̄ bat kengtián, mā bô bēngpék SiōngChú ê koánlêng. 25 Inūi sílang kohoáh ê sí, ē chhinchhiūⁿ

(太 22:15~22 ; 路 20:20~26)

13 後來, in 差幾 nā 个法利賽派 kah 希律黨 ê 人去 chhōe 耶穌, 想 beh 掠祂 ê 話縫。 14 In 來 ká 耶穌講:「老師, 阮知祢是一个老實人, 祢 m̄管人 án 怎想, 因為祢無看人 ê 面色, kantaⁿ 照真理來教示上主 ê 道理。請祢 ká 阮講, 納稅 hō羅馬 ê 皇帝, kám 有 hah 咱 ê 律法?」

15 耶穌看出 in ê 詭計, tòh ká in 講:「Lín ná ē 想 beh 用詭計來陷害我? Thèh 一个銀 á 來 hō我看。」 16 In tòh thèh 一个銀 á 出來 hō祂。耶穌 tòh 問 in 講:「Chítê 像 kah 字號是啥人 ê?」

In 應講:「是皇帝 ê。」

17 耶穌 tòh 對 in 講:「Ánne, lín tiòh ká 皇帝 ê, 納 hō皇帝; ká 上主 ê, 獻 hō上主。」 In 一下聽 tiòh ánne, tòh 真 tiòh 驚。

死人 Koh 活 ê 問題

(太 22:23~33 ; 路 20:27~40)

18 有一 kóa 主張死人 bē koh 活 ê 撒都該黨 ê 人來見耶穌。 19 In 問耶穌講:「老師, 摩西 ká 阮規定講:『若有人死去, 留伊 ê 牽手, m̄ koh 無生 kiáⁿ, 伊 ê 小弟 tiòh 娶 in 兄嫂來做牽手, 為 tiòh 阿兄來傳宗接代。』 20 Kah 早 bat 有七个兄弟, 大 ê 娶 bô, 無生 kiáⁿ tòh 死去。 21 第二 ê 娶 in 兄嫂來做牽手, mā 無生 kiáⁿ tòh 死去, 第三 ê mā 是 ánne。 22 Chit 七个兄弟 lóng bat kah hitê chabó 人結婚, 無生 kiáⁿ tòh 死去。最後, hitê chabó 人 mā 死去。 23 因為 in 七个人 lóng bat kah 她結婚過, ánne, 到 koh 活 ê 時, chítê chabó 人究竟是 tó 一个人 ê 牽手?」

24 耶穌應 in 講:「Lín 大 m̄ tiòh ā, 因為 lín m̄ bat 經典, mā 無明白上主 ê 權能。 25 因為死

thiⁿténg ê thiⁿsài, bô kè mā bô chhōa. ²⁶ Koanhē sílâng kohoáh ê tāichì, lín kám m̄ bat thak tiòh Môse ê chheh số kichài ê ‘teh tòh ê chhìphè’ hit tōaⁿ? SiōngChú tùi Môse kóng: **Góa tòh sī Abulahàm ê SiōngChú, Ísak ê SiōngChú, Iâkop ê SiōngChú.**¹⁴ ²⁷ I m̄ sī sílâng ê SiōngChú, sī oahlâng ê SiōngChú! Sói, lín hoān tiòh chin tōa ê chhògō!”

Siōng Tiōngiàu ê Kàibēng

(Mt 20:34~40; Lk 10:25~28)

²⁸ Ū chítê kenghák kàusu tī hia thiaⁿ in teh piānlūn, koh khòⁿ tiòh lésu ìn kah iútiâu iúli, tòh chìnchēng lâi m̄ng lésu kóng, “Sóu ê kàibēng tiong, tó chít tiâu siōng tiōngiàu?”

²⁹ lésu ìn kóng, “Siōng tiōngiàu ê sī: Isulael lâng ah, lín tiòh thiaⁿ! Chú—lán ê SiōngChú sī tókít bûjī ê Chú. ³⁰ **Lín tiòh choānsim, choānlêng, choāni, choānlék thiàⁿ Chú— lín ê SiōngChú.**¹⁵ ³¹ Tē jī tiōngiàu ê kàibēng sī: **Tiòh thiàⁿ lí ê chhùpiⁿ, chhinchhiūⁿ thiàⁿ lí kakī.**¹⁶ Chit n̄ng tiâu kàibēng ígōa, bô ū koh khah tiōngiàu ê kàibēng.”

³² Hitê kenghák kàusu kā lésu kóng, “Lāusu, Lí kóng liáu chin tiòh, SiōngChú kantaⁿ chít ūi, I ígōa bô pátê. ³³ Tiòh choānsim, choāni, choānlék thiàⁿ SiōngChú, mā tiòh thiàⁿ lán ê chhùpiⁿ chhinchhiūⁿ thiàⁿ lán kakī. Che pí hiàn kuichiah chengseⁿ ê siochè, á sī kitha ê senglé koh khah tiōngiàu.”

³⁴ lésu khòⁿ i ìnliáu chin ū tìhūi, tòh kā i kóng, “Lí lī SiōngChú Kòktō bô gōahng ā.” Tùi hit sī khí, bô lâng káⁿ koh lâi chitbūn lésu.

lúkoan Kitok ê Būntê

¹⁴ CAG 3:6, 15~16

¹⁵ SBK 6:4~5

¹⁶ LBK 19:18

人 koh 活 ê 時，會親像天頂 ê 天使，無嫁 mā 無娶。 ²⁶ 關係死人 koh 活 ê tāichì, lín kám m̄ bat 讀 tiòh 摩西 ê 冊所記載 ê 『teh tòh ê 刺 phè』 hit 段？上主對摩西講：我 tòh 是亞伯拉罕 ê 上主，以撒 ê 上主，雅各 ê 上主。¹⁴ ²⁷ 祂 m̄ 是死人 ê 上主，是活人 ê 上主！所以，lín 犯 tiòh 真大 ê 錯誤！」

Siōng 重要 ê 誠命

(太 20:34~40；路 10:25~28)

²⁸ 有一个經學教師 tī hia 聽 in teh 辯論，koh 看 tiòh 耶穌應 kah 有條有理，tòh 進前來問耶穌講：「所有 ê 誠命中，tó 一條 siōng 重要？」

²⁹ 耶穌應講：「Siōng 重要 ê 是：以色列人 ah, lín tiòh 聽！主—咱 ê 上主是獨一無二 ê 主。 ³⁰ Lín tiòh 全心、全靈、全意、全力疼主—lín ê 上主。¹⁵ ³¹ 第二重要 ê 誠命是：Tiòh 疼你 ê 厝邊，親像疼你 kakī。¹⁶ Chit 兩條誠命以外，無有 koh khah 重要 ê 誠命。」

³² Hitê 經學教師 kā 耶穌講：「老師，祢講了真 tiòh，上主 kantaⁿ 一位，祂以外無別 ê。 ³³ Tiòh 全心、全意、全力疼上主，mā tiòh 疼咱 ê 厝邊親像疼咱 kakī。這比獻 kui 隻精牲 ê 燒祭，á 是其他 ê 牲禮 koh khah 重要。」

³⁴ 耶穌看伊應了真有智慧，tòh kā 伊講：「你離上主國度無 gōa 遠 ā。」 Tùi hit 時起，無人敢 koh 來質問耶穌。

有關基督 ê 問題

¹⁴ 出 3:6, 15~16

¹⁵ 申 6:4~5

¹⁶ 利 19:18

(Mt 22:41~46; Lk 20:41~44)

35 lésu tī sèngtiān kàsī lāng ê sī, m̄ng in kóng, “Kenghák kàusu ná ē kóng Kitok sī Tabit ê kiáⁿsun? 36 Tabit bat hō Sènglêng kám-tōng, kóng:

SiōngChú tùi góa ê Chú kóng:

Chē tī Góa ê chiáⁿ pêng,

ittit kàu Góa kā Lí ê tēkjīn khuthók tī Lí ê kha chêng.¹⁷

37 Tabit kijiān chhenghō Kitok chò Chú, áne, Kitok ná ē lâi chò Tabit ê kiáⁿsun?”

Tiòh Thêhông Kenghák Kàusu kah Hoalísái Phài ê Lāng

(Mt 23:1~36; Lk 20:45~47)

Kùnchiòng lóng ài thiaⁿ lésu ê kàsī. 38 lésu kèsìok kàsī lāng kóng, “Tiòh thêhông kenghák kàusu, in ài chhēng tngphàu sikhê kiáⁿ, tī kechhī ài lāng kā in kiáⁿ tōa lé, 39 tī hōetng lâi ài chē koānūi, tī iànsék tiòng ài chē tōaūi. 40 In thunchiáh kóahū ê kehóe, koh kēi kító chin kú. In ittēng ē siū tiòh koh khah tāng ê hēnghoát.”

41 lésu chē tī kiankò ê siuchīⁿ siuⁿ tui-bīn, teh khòan chēnglāng hiat tângchīⁿ lòkhì siuchīⁿ siuⁿ. Ū chin chē hógiah lāng hiat chin chē tângchīⁿ lòkhì. 42 Ū chitê sanchhiah ê kóahū lâi, hiat nngê síochīⁿ, chhaputto kètát chit ê tângkoa. 43 lésu tòh kiò I ê buntō lâi, tui in kóng, “Góa sltchāi kā lín kóng, chitê sanchhiah kóahū só hiat ê, pí kitha jīmho lāng koh khah chē. 44 Inūi kitha ê lāng lóng sī hiat in ê lānsan chīⁿ, m̄ koh, chitê kóahū sujiān chin sà, khiok kā i sōū ê, iā tòh sī i choānpō ê sengoahhùi lóng hiat lòkhì.”

(太 22:41~46 ; 路 20:41~44)

35 耶穌 tī 聖殿教示人 ê 時, 問 in 講: 「經學教師 ná ē 講基督是大衛 ê kiáⁿ 孫? 36 大衛 bat hō 聖靈感動, 講:

上主對我 ê 主講:

坐 tī 我 ê 正 pêng,

一直到我 kā 祢 ê 敵人屈服 tī 祢 ê 腳前。¹⁷

37 「大衛既然稱呼基督做主, áne, 基督 ná ē 來做大衛 ê kiáⁿ 孫? 」

Tiòh 提防經學教師 kah 法利賽派 ê 人

(太 23:1~36 ; 路 11:43, 46, 20:45~47)

群眾 lóng ài 聽耶穌 ê 教示。 38 耶穌繼續教示人講: 「Tiòh 提防經學教師, in ài 穿長袍四界行, tī 街市 ài 人 kā in 行大禮, 39 tī 會堂內 ài 坐 koān 位, tī 宴席中 ài 坐大位。 40 In 吞食寡婦 ê 家伙, koh 假意祈禱真久。 In 一定 ē 受 tiòh koh khah 重 ê 刑罰。」

41 耶穌坐 tī 堅固 ê 收錢箱對面, teh 看眾人 hiat 銅錢落去收錢箱。有真 chē 好額人 hiat 真 chē 銅錢落去。 42 有一个 sanchhiah ê 寡婦來, hiat 兩個小錢, 差不多價值一个銅 koa。 43 耶穌 tòh 叫祂 ê 門徒來, 對 in 講: 「我實在 kā lín 講, chitê sanchhiah 寡婦所 hiat ê, 比其他任何人 koh khah chē。 44 因為其他 ê 人 lóng 是 hiat in ê lānsan 錢, m̄ koh, chitê 寡婦雖然真 sà, 卻 kā 她所有 ê, 也 tòh 是她全部 ê 生活費 lóng hiat 落去。」

¹⁷ SPh 110:1

¹⁷ 詩 110:1